

INFORME FINAL DE TERMINACIÓN DEL PROYECTO

I. DATOS BÁSICOS

Nombre de la Organización: Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza

Título del Proyecto: XXVIII International Course for Protected Areas: Buffer Zones and Biological Corridors for Ecosystem Management of Landscapes

Socios Involucrados en la Implementación del Proyecto:

Fechas de Implementación del Proyecto: 1 Julio 2006 – 31 Mayo 2007

Fecha de Informe (Mes/Año): Enero 2008

Nombre del beneficiario

Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza - **CATIE**. Sede Central, CATIE 7170, Turrialba 30501, Costa Rica.

Gabriel Roberto Robles, Jim Barborak Coordinadores Técnicos
Víctor Madrigal, Responsable Financiero

II. COMENTARIOS INICIALES

Incluya cualquier comentario inicial que pueda ayudar en la revisión de este informe.

III. PREGUNTAS NARATIVAS

I. Descripción General de los Resultados del Proyecto.

1. Describa los principales resultados y logros del proyecto. Describa cualquier impacto no esperado (positivo o negativo)

Con el “XXVIII Curso internacional de Areas Protegidas: las zonas de amortiguamiento y los corredores biológicos en el Manejo Ecosistémico del Paisaje”, se contribuyó al proceso de profesionalización **de cinco “profesionales clave” trabajando con proyectos relacionados a CI en Guatemala, Belice y México (Mesoamérica Norte), en** el manejo de las áreas protegidas de la región ofreciendo herramientas y enfoques novedosos para mejorar y fortalecer los procesos de planificación y manejo de los sistemas nacionales de áreas protegidas, sus unidades de conservación y regiones de influencia.

El curso se llevó a cabo en Costa Rica, entre el 17 de julio y el 11 de agosto del año 2006, con la participación de 21 estudiantes de América Latina y El Caribe, además de contar con un cuerpo de **27** profesores con amplia experiencia en el tema de áreas protegidas y manejo de recursos naturales. En los aspectos académicos y logísticos, el curso contó con el apoyo de instituciones tales como Conservación Internacional (CI), el Ministerio del Ambiente y Energía de Costa Rica (MINAE), a través del Sistema Nacional de Áreas de Conservación (SINAC), y de organizaciones

no gubernamentales locales como The Nature Conservancy (TNC), el Corredor Biológico Talamanca-Caribe, el Corredor Biológico Chorotega, el Corredor Biológico San Juan La Selva, la Unión Mundial para la Naturaleza - UICN, Rainforest Alliance, el Centro Científico Tropical - CCT, la Organización de Estudios Tropicales – OET, el Instituto Costarricense de Electricidad a través de la Unidad de Manejo de la Cuenca del Río Reventazón (UMCRE).

El curso se desarrolló mayormente en el Campus de la Sede Central de CATIE en la ciudad de Turrialba así como en varias áreas protegidas de Costa Rica (Parque Nacional Cahuita, PN Volcán Poás, PN Tapantí-Macizo de la Muerte, Monumento Nacional Guayabo y el Área de Conservación Tempisque), así como en los corredores biológicos de Talamanca-Caribe, San Juan-La Selva y Chorotega (en la Península de Nicoya), donde se desarrollaron las prácticas de campo. Estas fueron aprovechadas tanto por los participantes del curso como por el personal involucrado con el manejo de dichas áreas y que estuvieron designados durante las visitas, en un rico intercambio de experiencias y herramientas de manejo.

El curso se estructuró en seis grandes áreas temáticas descritas a continuación:

I. Biología de la conservación y los procesos ecológicos a escala de paisaje

Se trabajó en el desarrollo conceptual y las herramientas básicas necesarias para identificar los procesos biológicos y ecológicos que afectan las áreas protegidas y sus zonas de influencia, así como sus vínculos con la conservación y el manejo de los recursos naturales. Los corredores biológicos y la viabilidad, funcionalidad y conectividad entre las áreas protegidas son otros temas desarrollados en este módulo.

II. Elementos para la planificación de las áreas protegidas bajo el Enfoque Ecosistémico a escala de paisaje

Se desarrollaron los antecedentes del establecimiento de las áreas protegidas, los objetivos de conservación, los criterios para diseñar y establecer los Sistemas Nacionales de Áreas Protegidas, el marco conceptual y las herramientas para la planificación en el contexto del paisaje, entre otros temas. Este módulo, además de presentar los principios promovidos por la Convención de Diversidad Biológica, desarrolla los conceptos básicos del Enfoque Ecosistémico en la planificación del uso de los recursos naturales y, en particular, su aplicación a las Regiones de Conservación y Desarrollo (RECODES)

III. Manejo de las áreas protegidas

En este módulo se desarrollaron los conceptos básicos relacionados con el manejo de las áreas protegidas, como los planes de manejo y el manejo de visitantes, entre otros. También se introdujo el manejo de herramientas de manejo tales como la zonificación, la capacidad de carga turística y la medición de la efectividad de manejo de áreas protegidas. Además, se analizaron posibilidades de manejo diversificado del recurso forestal para la obtención de bienes y la comercialización de servicios ambientales.

IV. Aspectos socio – culturales de las áreas protegidas

Se abordaron y se discutieron los conocimientos relacionados con los diversos procesos de desarrollo humano y su impacto sobre los recursos naturales, las interacciones económicas e

institucionales, así como las formas de integración de las poblaciones y organizaciones locales al manejo de áreas protegidas.

V. Gerencia moderna de las áreas protegidas

Este módulo ofreció los elementos que permiten a los involucrados directos en el manejo de las áreas protegidas, contar con los conocimientos que debe tener todo administrador respecto a la naturaleza, propósito y procesos de la gerencia moderna e innovadora, así como de las nuevas herramientas de gestión ambiental, financiera y económica, tales como el ecoturismo, la certificación de las áreas protegidas, la determinación del punto de equilibrio financiero y el pago por servicios ambientales.

VI. Elementos para la gestión integral del paisaje

En este módulo se realizó un análisis particular y actualizado de los elementos para el diseño, establecimiento y gestión de algunos componentes del paisaje como las zonas de amortiguamiento y los corredores biológicos, así como las implicaciones biológicas, sociales y económicas de su integración en el manejo de las áreas protegidas y el manejo del paisaje.

De manera general, el curso se basa en una combinación de actividades y modalidades, que exige en todos los casos una intensa y activa participación. Se contemplaron conferencias y sesiones magistrales, presentaciones de experiencias de cada participante, sesiones y trabajos grupales. También fueron incluidas giras de estudio con una duración total de al menos una semana, recorriendo diferentes áreas protegidas, zonas de amortiguamiento y corredores biológicos establecidos de Costa Rica con el fin de exponer a los estudiantes a las realidades de la planificación y el manejo de los mismos, bajo diferentes escenarios geográficos, ecosistémicos, biofísicos, culturales y socioeconómicos. Así el curso presentó una combinación de carácter teórico – práctico, donde los conocimientos fueron impartidos en cada uno de los módulos mencionados anteriormente.

Se espera que mediante la capacitación recibida se hayan fortalecido las instituciones participantes dado que los estudiantes tendrán la capacidad y deberán transmitir los conocimientos a otros miembros de sus respectivas organizaciones y de poner en práctica las herramientas aprendidas y aplicadas durante el desarrollo del curso, actuando como multiplicadores de nuevos conocimientos sobre la conservación de biodiversidad y el manejo de áreas protegidas bajo diferentes, novedosos y actuales enfoques.

2. Describa cualquier problema encontrado en el cumplimiento de objetivos.

El único problema encontrado se debió al atraso en la confirmación de los profesionales que participarían a través de los fondos de CEPF, que estuvieran ligados a proyectos de CI en la Región Mesoamérica Norte, lo que se reflejó en un aumento en el precio de los boletos aéreos según las cotizaciones hechas con anticipación y la llegada tardía (dos días después del inicio) por parte de uno de los beneficiados.

3. Describa las modificaciones hechas al proyecto.

El proyecto basado en el “XXVIII Curso internacional de Areas Protegidas: las zonas de amortiguamiento y los corredores biológicos en el Manejo Ecosistémico del Paisaje”, no sufrió modificaciones que alteraran los objetivos y productos esperados, mas que pequeños reacomodos en el tiempo de algunos de los temas a tratar dentro del programa del curso.

4. Describa cualquier lección importante aprendida durante el proyecto, tanto en el diseño y preparación del proyecto como en la implementación y monitoreo.

La temática abordada en el XXVIII Curso Internacional de Áreas Protegidas es muy compleja pero necesaria en el manejo moderno de las áreas protegidas, en donde se parte desde la visión ecosistémica (promulgada por la Convención de Diversidad Biológica como el principio a seguir en el manejo de los recursos naturales, así como el tema de corredores biológicos que ha venido aumentando en importancia y desarrollo y en donde la región tiene un liderazgo, así como el menos desarrollado tema, pero no menos importante sobre las zonas de amortiguamiento en el enfoque de paisaje y ecosistemas. Estos temas siguen siendo un desafío y en donde es necesario seguir investigando y desarrollando los conceptos y acciones, pero las experiencias acumuladas no solo por el CATIE sino por los otros especialistas e instituciones que participaron permitieron un adecuado desarrollo y también con amplitud de detalles y experiencias. A esto hay que agregar la importancia la gran experiencia de la mayoría de los participantes en diversos temas, que sumada a la de los profesores y otros instructores que participaron en este intercambio de conocimientos y experiencias, permitió un curso del más alto nivel. Asimismo, la participación de los instructores relacionados a las giras de campo, fue de grande aporte y valor para la complementariedad del contenido teórico del curso, ya que durante las giras se pudo observar, discutir y analizar elementos prácticos y reales relacionados al manejo de las áreas protegidas, los corredores biológicos y las zonas de amortiguamiento.

El CATIE cumple desde la perspectiva propia de la institución como institución líder en la investigación y enseñanza, para desarrollar este XXVIII curso de áreas protegidas como un evento que muestra el compromiso en la divulgación y promoción de temas relevantes, actuales y novedosos como lo son las zonas de amortiguamiento y los corredores biológicos, que además son promovidos a nivel mundial por la CDB, CI, TNC, etc. denotando la importancia que estos temas pueden representar en el futuro, en función de la gestión integrada de las áreas protegidas de la región.

5. Describa como piensa sostener los resultados del proyecto.

Los fondos aportados por CEPF deben ser considerados como una inversión, mediante la capacitación, al fortalecimiento institucional y técnico de las instancias involucradas en el manejo y administración de Sitos de Patrimonio Mundial, ya que por la naturaleza del Proyecto (curso de capacitación), es muy difícil hablar de resultados inmediatos.

Más bien lo que se pretende y se espera es que esta inversión tenga sus réditos a mediano y largo plazo, cuando los capacitados apliquen en sus trabajos la teoría y herramientas aprendidas y puedan insertarse dentro de algunos puestos de decisión, dentro de la organización donde trabajan.

Como uno de los productos del curso se ha continuado con la presentación y revisión del estándar para evaluar la idoneidad de las zonas de amortiguamiento, a través de ejercicios prácticos. Así

mismo se realizó un trabajo con el Estándar de CATIE para evaluar la idoneidad de los Corredores Biológicos, utilizando como área de estudio el Corredor Biológico Cordillera Volcánica Central-Talamanca. Esto permitió no solamente la revisión del estándar, sino a través de la participación de un grupo de profesionales con experiencia en temas varios relacionados a la Conservación, Areas Protegidas y Corredores Biológicos, realizar un análisis de la propuesta de este corredor y poder emitir algunas recomendaciones que esperamos sean de utilidad para el desarrollo de este Corredor Biológico.

Existe también un beneficio indirecto de la capacitación a otros funcionarios de las organizaciones vinculadas a las áreas protegidas (efecto multiplicador), los corredores biológicos, zonas de amortiguamiento y las comunidades vecinas a las áreas protegidas, por la interacción con los estudiantes del curso en las giras de campo gracias al activo intercambio de conocimientos y experiencias.

Aunque en el CATIE no existe un sistema formal de seguimiento a los estudiantes capacitados, sí es evidente que muchos de ellos después de recibir la capacitación son promocionados a puestos de mayor jerarquía dentro de la organización (puestos de gestión o gerencia).

En todo caso, una vez promocionados o no, el retorno a sus instituciones de origen, permite a los participantes introducir en el quehacer institucional, nuevas técnicas, métodos y conocimientos adquiridos durante el curso, para mejorar el manejo de las áreas protegidas. Por ende, la capacitación es uno de los instrumentos más utilizados para fortalecer las organizaciones vinculadas al manejo de las áreas protegidas y la conservación de la biodiversidad.

6. Comentarios Adicionales.

Los estudiantes del curso han participado activa y constructivamente en el desarrollo del curso, considerando el carácter novedoso de la temática tratada, los corredores biológicos y las zonas de amortiguamiento. El proceso de revisión del estándar para evaluar la idoneidad de las zonas de amortiguamiento, como parte medular del curso, se caracterizó por el constante interrelacionamiento de los participantes entre si y con la coordinación del curso y los profesores. De esta manera se logró establecer un esquema metodológico simple y efectivo (con algunas limitaciones mínimas) para el ajuste del estándar final, basado en la alta participación de todos los estudiantes, a partir de sus respectivas visiones y experiencias en relación con las áreas protegidas, las zonas de amortiguamiento y el manejo de recursos naturales.

Es de vital importancia señalar la valiosa colaboración para el financiamiento del curso por parte del Critical Ecosystem Partnership Fund - CEPF para facilitar la participación de cinco profesionales relacionados a la administración y manejo de Recursos Naturales y Areas Protegidas en Meso América Norte (México, Guatemala y Belice).

7. Por favor, envíanos los documentos principales producidos durante el proyecto.

II. Descripción de los Avances al Nivel de las Actividades

Actividad	Mes de ejecución	AVANCES EN LOS PRODUCTOS
1. 1. Compra de 5 boletos aéreos (Guatemala, Belice y México)	2 semana julio 2006	Los boletos fueron comprados según las reservas realizadas y confirmadas con cada uno de los cinco participantes, y depositados para que cada uno de ellos lo pudieran retirar al momento de viajar provenientes dos participantes de El Petén Guatemala, una participante de Huehuetenango (vía ciudad de Guatemala), una participante de Chiapas México y un participante de Belice.
2. Traslado terrestre CATIE- aeropuerto San José CR - CATIE	3 semana julio 2006	Se les recogió oportunamente en el aeropuerto a su llegada a Costa Rica, y de inmediato fueron trasladados a las instalaciones del CATIE en Turrialba. Dos de los participantes Guatemaltecos llegaron el día domingo 16 de julio, el otro participante Guatemalteco y el Beliceño el 17 de julio, y la participante Mexicana hasta el 19 de julio.
3. Pago Matricula y costos enseñanza (5 personas)	3 semana julio 2006	Se cubrieron al inicio del curso los costos de matrícula y todos los costos de enseñanza de los cinco participantes, por lo que se procedió a llenar con cada uno de ellos una acción de estudiante del curso.
4. Servicios de comunicación/apoyo administrativo y secretarial, materiales y fotocopias	3 semana julio 2006	Se mantuvo una constante comunicación previa con el representante de CI en Guatemala quien coordinaba la participación de estas cinco personas, y posteriormente con las personas seleccionadas. Se les brindó todo el apoyo secretarial y de coordinación durante el curso, así como se les suministró todo el material didáctico y de apoyo para el curso.
5 Hospedaje y alimentación por 28 días (5 personas)	2 semana agosto 2006	Se les brindó el hospedaje y alimentación durante su estadía en el CATIE, y durante todas las giras de campo, velando por la calidad de los servicios así como por seguridad y comodidad de los participantes
6. Impuestos de salida Costa Rica	2 semana agosto 2006	Se pagaron los impuestos y se les entrego su respectiva boleta de pago de impuestos de salida de Costa Rica, previo viaje al aeropuerto.

III. Presupuesto del Proyecto - (ver el archivo de Excel)

IV. FINANCIAMIENTO ADICIONAL

Proveer detalles de donantes adicionales que apoyaron este proyecto y de financiamiento recibido como resultado de la donación de CEPF o el éxito del proyecto.

Donante	Tipo de Financiamiento*	Cantidad	Comentarios

***Financiamiento adicional debe reportarse según las siguientes categorías:**

- A** *Co-financiamiento de proyecto (Otros donantes contribuyan directamente a los gastos del proyecto con CEPF).*
- B** *Financiamiento complementario (Otros donantes contribuyan a organizaciones y agencias socias quienes están implementando un proyecto relacionado con este proyecto con CEPF).*
- C** *Apalancamiento de la Organización o Socios (Otros donantes contribuyan a su organización o una organización socia como resultado directo de éxitos de este proyecto con CEPF).*
- D** *Apalancamiento Regional (Otros donantes inviertan grandes cifras en una región debido a la inversión de CEPF o éxitos relacionados a este proyecto con CEPF).*

V. COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES ADICIONALES

VI. COMPARTIENDO INFORMACIÓN

CEPF tiene como objetivo compartir experiencias, lecciones aprendidas y resultados entre las organizaciones recipientes de nuestras donaciones y las comunidades de conservación y donantes más amplias. Una manera de lograr este objetivo es poniendo el texto de los informes finales de terminación de proyecto disponibles desde nuestra página Web: www.cepf.net, y incluyendo estos informes en nuestro boletín electrónico y otras comunicaciones.

Para obtener más información sobre este proyecto, favor de comunicarse con:

Nombre: Gabriel Roberto Robles
Dirección Postal: CATIE 7170, Turrialba 30501, Cartago, Costa Rica
Tel: (506)-2558-2433/2558-2532
Fax: (506)-2558-2041
E-mail: grobles@catie.ac.cr